

РОССИЙСКАЯ  
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей

Выпускается  
под руководством Отделения  
историко-филологических наук

---

# ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

---

1(22)

ВЕСНА — ЛЕТО  
2015

Журнал основан в 2004 году  
Выходит 2 раза в год

## В НОМЕРЕ:

---

### ПУБЛИКАЦИИ

Рукопись монгольской сказки «О старике Боронтае»  
из собрания ИВР РАН. Предисловие, транскрипция, перевод  
с монгольского языка, примечания *Д.А. Носова* 5

### ИССЛЕДОВАНИЯ

*А.Л. Хосроев.* Еще раз об апофатическом богословии  
гностиков (материалы и комментарий) 12

*Л.В. Горяева.* Две рукописи «Повести о раджах Пасея»  
(к истории текста) 37

*И.С. Гуревич.* О двух буддийских текстах как источниках  
китайского разговорного языка III–IX вв. 47

*К.Г. Маранджян.* Конфуцианский трактат Наказ Тодзю  
«Беседы со старцем» как достоверный исторический источник,  
или Были ли неграмотными самураи в начале XVII в.? 57

*З.А. Юсупова.* К истории изучения лурских диалектов 67

### ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

*М.М. Юнусов.* Из истории дешифровки западносемитского  
письма: события и люди. III. Пальмирские тексты в Европе:  
С. Пети и Н.-К. де Пейреск 75

*Ю.А. Иоаннесян.* Троичная духовная природа человека  
в учении шейхитов 98

*А.И. Колесников.* Топография христианских епархий  
Восточного Ирана и Хорасана при Сасанидах (III–VII вв.) 118

*В.М. Рыбаков.* «Незаконное присвоение» в уголовных  
законах китайской династии Тан 128

*С.Л. Бурмистров.* Даттатрея и его место в индуистской  
мифологии 141



---

## КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

- Е.П. Островская.* Вклад Н.Д. Миронова в изучение буддийской коллекции собрания индийских рукописей Азиатского музея — ИВР РАН 153
- С.И. Марахонова.* Российский японист С.Г. Елисеев в Гарварде в 1932–1957 гг. (на англ. яз.) 169

## НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

- Т.А. Пан.* 57-я ежегодная встреча Постоянной международной алтаистической конференции (Владивосток, 9–14 сентября 2014 г.) 177
- С.Л. Бурмистров.* 31-я конференция по философской компаративистике «Философская компаративистика и компаративная философия образования». Центр философской компаративистики Института философии СПбГУ (Санкт-Петербург, 21 ноября 2014 г.) 181
- Т.В. Ермакова, Е.П. Островская.* Восьмые Всероссийские востоковедные чтения памяти О.О. Розенберга (Санкт-Петербург, 24–25 ноября 2014 г.) 184
- М.М. Юнусов.* Международная конференция, посвященная 100-летию со дня рождения Игоря Михайловича Дьяконова (Санкт-Петербург, 13–15 января 2015 г.) 189
- С.Х. Шомахмадов.* X Открытый теоретический семинар сектора Южной Азии Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН (Санкт-Петербург, 11 февраля 2015 г.) 200
- Ю.А. Иоаннесян.* Иранистическая конференция «Философия, религия, история и культура Ирана» (Санкт-Петербург, 18 февраля 2015 г.) 204

## РЕЦЕНЗИИ

- Kritzer Robert.* Garbhāvākṛāntisūtra: The Sūtra on Entry into the Womb. — Tokio: The International Institute for Buddhist Studies of The International College for Postgraduate Buddhist Studies, 2014 (Studia Philologica Buddhica, Monograph Series XXXI). — 438 pp. (*В.П. Иванов*) 208
- Боркин Л.Я.* Извара, Н.К. Рерих, Гималаи. — СПб.: Издательство «Европейский дом», 2014. — 256 с., 270 илл. (*Т.В. Ермакова*) 211
- Васильков Я.В.* Миф, ритуал и история в «Махабхарате». — СПб.: Издательство «Европейский дом», 2010. — 397 с. (*Е.В. Танонова*) 213
- Руденко М.Б.* Очерки средневековой курдской литературы. Подготовка рукописи к изданию, предисловие, примечания, указатели Ж.С. Мусаэлян; Приложение: *Руденко М.Б.* Материалы и наброски для лекции «Курды: Быт, нравы, обычаи и культура». — СПб.: Контраст, 2014 (Азиатика). — 280 с. (*З.А. Юсупова*) 216

## IN MEMORIAM

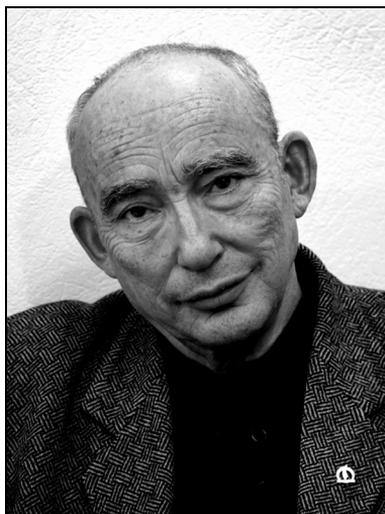
- Владимир Аронович Якобсон (1930–2015) (*Н.О. Чехович*) 219
- Валерий Вячеславович Полосин (1939–2014) (*С.М. Якерсон*) 221

На четвертой стороне обложки:  
Миниатюра из альбома  
“Hindoo mythology”, vol. I,  
шифр Ms.Ind.IV, 19, из  
коллекции ИВР РАН

Над номером работали:

Т.А. Анিকেева  
А.А. Ковалев  
О.В. Мажидова  
Р.И. Котова  
О.В. Волкова  
Н.Н. Щигорева  
Е.А. Пронина

**Владимир Аронович Якобсон**  
**(26.10.1930–5.03.2015)**



5 марта 2015 г. на 85-м году жизни, после долгой тяжелой болезни скончался ведущий научный сотрудник Института восточных рукописей РАН, доктор исторических наук Владимир Аронович Якобсон.

Окончив в 1953 г. с отличием юридический факультет Ленинградского университета, Владимир Аронович связал свою научную судьбу с исследованием истории права на Древнем Востоке. Изучив клинопись и древневосточные языки (аккадский и хеттский) под руководством И.М. Дьяконова, он стал выдающимся специалистом по клинописному праву, а также по социально-экономической истории древней Передней Азии.

В.А. Якобсон родился 26 октября 1930 г. в семье рабочего в г. Луганске, на Украине. Он очень рано начал читать и блестяще учился в школе. Когда началась Великая Отечественная война, части семьи, в том числе и Володе, удалось эвакуироваться в Заволжье. Остальные члены семьи погибли в оккупации. В 1944 г. семья вернулась в Луганск. Благодаря прекрасным школьным учителям Владимир Аронович, помимо прочего, хорошо знал не только русскую, но и украинскую литературу, любил украинскую поэзию. До последних лет жизни он старался навещать свой родной город, читал лекции в местном педагогическом институте.

Еще студентом Владимир Аронович увлекся историей права. В 1952 г. «Вестник древней истории» опубликовал в приложении к № 3 и 4 «Законы Вавилонии, Ассирии и Хеттского царства», изданные в переводе на русский язык И.М. Дьяконовым при участии профессора юридического факультета ЛГУ Я.М. Магазинера, учителя В.А. Якобсона. Тогда и созрело решение студента-правоведа углубиться в историю древневосточных государств. Но прежде чем поступить в аспирантуру к И.М. Дьяконову, он некоторое время работал в судебных органах Луганска, а затем, уже в Ленинграде, преподавал научный коммунизм в ПТУ. Владимир Аронович был замечательным лектором. В разные годы он, уже будучи научным сотрудником Ин-

ститута востоковедения в Ленинграде/Петербурге, вел в ЛГУ/СПбГУ специальный курс по проблемам месопотамского права, преподавал историю Древнего Востока в Петербургском институте иудаики и в Театральной академии на Моховой. Он любил работать с молодежью и умел это делать живо и интересно.

В 1967 г. В.А. Якобсон защитил кандидатскую диссертацию «Новоассирийское право и общество», а в 1989 г. — докторскую диссертацию «Законы Хаммурапи как источник по истории древней Месопотамии». Впоследствии он опубликовал новый комментированный перевод этих законов. Он был автором более 130 работ, автором и редактором нескольких изданий «Истории Древнего Востока», безотказным и высококвалифицированным редактором многих монографий своих коллег.

Совместно с И.М. Дьяконовым, в русле единой школы, Владимир Аронович разрабатывал и отстаивал новую концепцию социально-экономического развития общества в древней Передней Азии. Помимо исследования раннегосударственных объединений в древней Месопотамии, их генезиса, Владимир Аронович работал также над социальными проблемами города на Древнем Востоке, исследовал историю первых империй. Эти работы вызвали интерес в мировой науке.

Обладая тонким литературным вкусом, Владимир Аронович занимался также переводом памятников аккадской литературы, опубликовав среди прочего «Разговор господина с рабом», «Эпос об Эрре», «Поэму о невинном страдальце» и дополнения, по новым материалам, к «Эпосу о Гильгамеше» — работу, которую ему не удалось, увы, завершить. С 2002 г. Владимир Аронович напечатал несколько публицистических статей, откликаясь на события и идейные веяния этих лет. Последняя его статья в журнале «Звезда», в № 9 за 2013 г., полна удивительных провидений.

Владимир Аронович был мудрым советчиком, верным другом, очень добрым и мужественным человеком. К сожалению, на его долю выпало много физических страданий; болезни и в молодости, и в старости надолго выводили его из строя, но голова оставалась ясной до последнего дня. Память о нем будет всегда с нами.

*Н.О. Чехович*